

POCKET SLOVENE

ŽEPNA SLOVENŠČINA

Ljubljana 2015

6	POCKET START
16	THE SLOVENE ALPHABET
20	SLOVENE GRAMMAR IN SEVEN STEPS
28	GREETINGS
30	GETTING TO KNOW EACH OTHER
34	BASIC EXPRESSIONS
42	NUMBERS
46	TIME
54	TRAFFIC
62	TOURISM
70	IN THE RESTAURANT
78	FRUIT AND VEGETABLES
82	IN THE SHOP/AT THE STORE
88	SERVICES
92	PROBLEMS
96	HEALTH
100	WEATHER
104	YOU AND I
108	IN SLOVENIA WITH CHILDREN
110	IN SLOVENIA ON BUSINESS
116	SLOVENIA IN THE EU
118	TAKING SLOVENIA HOME

ŽEPNI ZAČETEK	6
SLOVENSKA ABECEDA	16
SLOVENSKA SLOVNICA V 7 KORAKIH	20
POZDRAVI	28
SPOZNAJMO SE	30
OSNOVNI IZRAZI	34
ŠTEVILKE	42
ČAS	46
PROMET	54
TURIZEM	62
V RESTAVRACIJI	70
SADJE IN ZELENJAVA	78
V TRGOVINI	82
STORITVE	88
TEŽAVE	92
ZDRAVJE	96
VREME	100
TI IN JAZ	104
V SLOVENIJI Z OTROKI	108
V SLOVENIJI POSLOVNO	110
SLOVENIJA V EU	116
IZ SLOVENIJE V ŽEP	118

A	AVTO	aw -toh	car
B	BANANA	bah- nah -nah	banana
C	CENTER	tse n-ter	centre/center
Č	ČOKOLADA	choh-koh- lah -dah	chocolate
D	DOKUMENT	doh-koo- ment	document
E	EVRO	ew -ro	euro
F	FILM	fee -lum	film
G	GALERIJA	gah-leh- ree -yah	gallery
H	HOTEL	hoh- tel	hotel
I	INTERNET	een -ter-net	internet
J	JOGURT	yo -goort	yogurt
K	KAVA	kah -vah	coffee
L	LIMONA	lee- moh -nah	lemon

M	MUZEJ	moo- zay	museum
N	NOS	nohs	nose
O	OPERA	oh -per-ah	opera
P	POLICIJA	poh-lee- tsee -yah	police
R	RECEPCIJA	reh- tsep -tsee-yah	reception
S	SLOVENIJA	sloh- ve -nee-yah	Slovenia
Š	ŠPAGETI	shpa- geh -tee	spaghetti
T	TAKSI	tak -see	taxi
U	UNIFORMA	oo-nee- for -mah	uniform
V	VINO	vee -noh	wine
Z	ZEBRA	ze -brah	zebra
Ž	ŽIRAFa	zhee- rah -fah	giraffe

1. Slovene is romantic.

As well as singular and plural forms, it also has a dual form.

singular	dual	plural
sedi	sedita	sedijo



sedeti (to sit)

singular	dual	plural
jaz sedim I am sitting	midva sediva the two of us are sitting	mi sedimo we are sitting
ti sediš you are sitting	vidva sedita the two of you are sitting	vi sedite you are sitting
on/ona sedi he/she is sitting	onadva sedita the two of them are sitting	oni sedijo they are sitting

When looking in a dictionary be aware that verbs in the infinitive end in **-ti** or **-či**.

sedeti (to sit) or reči (to say)

biti (to be)

singular	dual	plural
jaz sem I am	midva sva the two of us are	mi smo we are
ti si you are	vidva sta the two of you are	vi ste you are
on/ona je he/she is	onadva sta the two of them are	oni so they are

Person and number are expressed with verbal endings, so no personal pronoun is needed, unless used for emphasis.

Midva govoriva slovensko. → Govoriva slovensko.

The two of us speak Slovene.

Verbs are negated by simply adding **ne** in front. The verbs biti (to be) and imeti (to have) are negated differently.

Neither of us speak Slovene.	Ne govoriva slovensko.
Neither of us are ...	Nisva ...
Neither of us have ...	Nimava ...

Saying hello

Hello.	Dober dan.
Good morning.	Dobro jutro.
Good evening.	Dober večer.
Hi.	Živjo./Zdravo.

Saying goodbye

Goodbye.	Nasvidenje.
Bye.	Adijo.
Good night.	Lahko noč.
Have a nice day.	Lepo se imejte.
See you soon.	Se vidiva./Se vidimo.
Good luck.	Srečno.

Did you know ...?

When greeting, Slovenes normally do not kiss each other. They will always be pleased with a sincere handshake.



Yes.	Ja.
No.	Ne.
Please.	Prosim.
Thank you.	Hvala.
You're welcome. / No problem.	Prosim./ Ni za kaj.
Sorry.	Oprostite.
Could you help me?	Mi lahko pomagate?
Could you (...)?	Ali lahko (...)?
Of course.	Seveda.
Maybe.	Mogoče.
Unfortunately not.	Žal ne.
I understand.	Razumem.
I do not understand.	Ne razumem.
I do not speak Slovene.	Ne govorim slovensko.

Useful question words

Who?	Kdo?
What?	Kaj?
Where?	Kje?
Where to?	Kam?
When?	Kdaj?
How?	Kako?
How much?	Koliko?
Why?	Zakaj?

Greetings and wishes

Happy Birthday!	Vse najboljše!
Merry Christmas!	Vesel božič!
Happy New Year!	Srečno novo leto!
Happy Holidays!	Lepe praznike!
Welcome!	Dobrodošli!
Have a nice day!	Lep dan!
Have a safe journey!	Srečno pot!
Congratulations!	Čestitam!

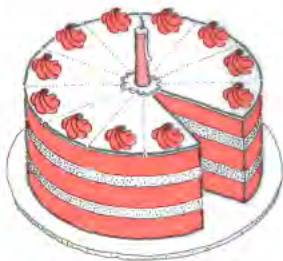
Did you know ...?

In Slovenia, nodding means yes, and shaking your head means no.

Magic words: OPROSTITUTE (I'm sorry), PROSIM (please) and a question **ALI LAHKO?** (Could you?)

Slovene, like French and German, has both formal (*vi*) and informal (*ti*) forms of address. If in doubt, use the formal form.

This is how you would sing "Happy Birthday" in Slovene:



Vse najboljše za te,
vse najboljše za te,
vse najboljše dragi/draga ...,
vse najboljše za te!

Pocket Slovene/Žepna slovenščina

Authors/Avtorice: Tjaša Alič, Ina Ferbežar, Tanja Jerman, Mihaela Knez, Metka Lokar, Mojca Nidorfer Šiškovič, Nataša Pirih Svetina, Mojca Stritar

Foreword/Spremna beseda: Marko Stabej

Pocket Slovene/Žepna slovenščina is translation and adaptation of the book *Pocket Slovene/Žepna slovenščina* (1st edition 2008, design Marjan Paternoster). Published in the project *Svetovni dnevi slovenskega jezika (World Festival of the Slovene Language)* at the Slovene lectureships at foreign universities in languages: Argentine Spanish, Bulgarian, Chinese, Czech, Croatian, Dutch, English, French, German, Hungarian, Italian, Japanese, Lithuanian, Macedonian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Serbian, Slovak, Spanish, Ukrainian.

Edited by/Uredili: Mojca Nidorfer Šiškovič, Damjan Huber, Mateja Lutar, Matej Klemen, Luka Zibelnik, Nina Tramšek

Translation/Prevod: Students of Slovene at Cleveland State University: Lillian Centa, Marie Jagodnik, Vic Luzar, Maryann Mayer, Julie Opalek, Frank Praznik, Ann Marie Spice, Ron Sterling, Erika Zibelnik, Janice Zgodinski, Majda Zorman; and students of Slovene at the University of Nottingham: Olivia Hellewell, Katie Harrison, Christopher Lycett, Christopher O'Rourke, Jonathan Rowson, Magdalena Wiercioch

Mentorship/Mentorstvo: Matej Klemen (Nottingham),
Luka Zibelnik (Cleveland)

Proofreading/Jezikovni pregled: Olivia Hellewell,
Donald F. Reindl

Illustrations/Ilustracije: Alenka Čuk

Design and break/Oblikovanje in prelom: Ciril Hrovatin,
Miro Pečar, Janko Mikuž, Lavoslava Benčić

© Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2014.

Published by/Založila: Znanstvena založba Filozofske
fakultete Univerze v Ljubljani

Issued by/Izdal: Center za slovenščino kot drugi in tuji
jezik pri Oddelku za slovenistiko

The publisher/Za založbo: Branka Kalenić Ramšak,
Dean/dekanja Filozofske fakultete

Print/Tisk: Birografika Bori d. o. o.

Second printing/Drugi natis.

Ljubljana, 2015

Print run/Naklada: 1000

Price/Cena: 5 EUR